

Ibraawe Asaw Xaafetteedda Kiitaa Geluwaa

Hawe Phawuloosinne Phexiroosi xaafeed-dawaadan kiitaa gidennaan timirtte gidiide xaafetteeddawe, wolqqaama tuggay gakkina, ammanuwaa agganaw mateedda ammaniyyaa asatuwaassa (10:32-39). Ha maxaafaa xaafeeddawe oonentto erettenna. Ha Xaafiyyaa huuphe qofay koyrottiide unttunttun de7iyaa siquwakko simmanaadan Yesuusa dhoqqatethaa bessiidde unttuntta zoree. He xaaifi Ibrawe ammaniyyaawanttussi minissi odiyaawe Yesuusi Kiristtoosi tumanne Xoossaa polo qonccethaa gidiyaawaana. Ha ammaniyyaawantu barenttu ammanuwaa minnana mala, unttuntta menthethhee. I hewaa oothiidde heezzu tumatuwaa qonccissiide bessee:

- 1@ I akkeeda metuwaa bagganna bare Aawuwaassi tumu azazetteedda Yesuusi Xoossaw medhinaa Na7aa. I Xoossaa Na7aa gideedda diraw, Eca Qaalaa Caaquwaa wodiyaan timbbitiyaa odiyaawanttuppe, kiitanchchatuwaappenne, haray attin, Museppekka loythi aadhdhiyaawaa.
- 2@ Yesuusi Eca Qaalaa Caaquwaa qeesatuwaappe loythi aadhdhiyaa, medhinaa qeesa gidiyaawaa Xoossay bare huuphew odeedda.
- 3@ Yesuusa bagganna ammaniyyaawe nagaraappe, yashshatethaappenne hayquwaappe attee. Yesuusi qeesatuwaa

ubbatuwaa kaappuwaa gidiyaa diraw, kase Ibraawatuwaa ammanuwaa wogatuwaaninne mehetuwaa yarshshuwan kuwaadan beetiyaa atotethaa ha77i tuma gidanaadan udedda.

Xaafii Isra7eeliyaas asaa taarikiyaan daro eretteedda asaa ammanuwaa leemisuwaadan go77ettiide (Shemppuwaa 11), ha maxaaffaa nabbabiyyaa asatuu barenttu ammanuwan minnanaadan qofissee. Hewaadankka (Shemppuwaa 12) nabbabiyaawantu barenttu ayfiyaa Yesuusa bollan tishshi udi wothiide, barenttu ammanuwan minnanaadaaninne ay mala metuunne waayyii gakkooppekka, unttunttu genccanaadan zoree. Wurssethaan qassi zoriyaanne akekissuwaa qaala immiyaawan wurssee.

Shemppatuwaa Ubbatuwassi Imetteedda Qantha Qofatuwaa

Geluwaa: Xoossay Yesuusan qoncceeddawaan (1:1-3)

Kiristtoosi kiitanchchatuwaappe bolla gidiyaawaa (1:4-2:18)

Kiristtoosi Museppenne Iyaasuppe bolla gidiyaawaa (3:1-4:13)

Kiristtoosa qeesatethaa dhoqqatethaa (4:14-7:28)

Kiristtoosa qalaa caaquwaa dhoqqatethaa (8:1-9:23)

Kiristtoosi yarshshetteeddawe oowaappenne dariyaawaa (9:23-10:39)

Ammanuwaa darotethaa (11:1-12:29)

Xoossaas nashechchussaa (13:1-19)

Xoossay Bare Na7aa Bagganna Haasayeedda

¹ Xoossay beni wode, nu aawotuu nabatuwaa bagganna dumma dumma ogiyaaninne daro wodiyaan haasayeedda.

² Shin ha wurssetha wodiyaan, ubbabaa A laatissiide, yeletaa A bagganna medhdheedda bare Na7aa bagganna nuussi haasayeedda.

³ Na7ay Xoossa bonchcho poo7uwaa phoolee; qassi kumentha Xoossa eeshshaa akkiide, bare wolqqaama qaalaan ha sa7aa naagee; yaatiide asaa nagaraappe geeshshiide, Ubbaappe Bolla Xoossaappe ushechcha bagganna * saluwan ut-teedda.

Xoossa Na7ay Kiitanchchatuwaappe Bolla

⁴ Xoossay aw immeedda sunthatethay kiitanchchatuwaappe dhoqqa gidiyaawadankka, unttunttuppe A loythi dhoqqu ootheedda.

⁵ Ayissi gooppe, Xoossay bare kiitanchchatuwaappe oona,
“Neeni ta Na7aa;

taani hachche new aawuwaa gidaaddi”
geeddee? Woy qassi oona,
“Taani aw aawuwaa gidana;
ikka taw na7a gidana”
geeddee?

⁶ Qassi Xoossay bare bayra Na7aa ha sa7aa yed-dana haniidde,
“Ta kiitanchchatuwaabaa ubbatuukka aw goyinnino”
yaageedda.

⁷ Xoossay kiitanchchatuwaabaa haasayiidde,

* **1:3 ushechcha bagganna:** Bonchchuwaanne wolqqaasa gidiyaawaa bessee. **1:5** Maz 2:7; 2Sa 7:14; 1Od 17:13 **1:6** Zar 32:43

“Taani ta kiitanchchatuwaa carkkuwaa kessay;
 qassi ta oosanchchatuwaakka tamaa lacuwaa
 kessay”
 yaagee.

⁸ Shin bare Na7aawaa haasayiidde,
 “Xoossaw, ne kawutethaa oydii
 medhi medhinaw de7ee.
 Ne kawutethaa xillotethaan ahasaan.”

⁹ Neeni xillotethaa siiqaade;
 naaquwaa ixxaadda.
 Xoossay, ne Xoossay neena
 ne laggettuwaappe aathiide,
 nashechchaan illissiyaa zaytiyaa
 okkeeddawe hawaassa”
 yaagee.

¹⁰ Xoossay hawaadan yaagee;
 “Godaw, koyro neeni sa7aa medhdhaadda;
 saluwaakka ne kushiyan medhdhaadda.”

¹¹ Hewanttu ubbay dhayana;
 shin neeni de7ana.
 Unttunttu ubbaykka afilaadan wurana.
¹² Neeni unttuntta gaabiyaadan dakkoyana;
 qassi unttunttu afilaadan laamettanawantta.
 Shin neeni neenakka;
 ne laythay ubbaakka wureenna”
 yaagee.

¹³ Shin Xoossay bare kiitanchchatuwappe
 ittuwaanne,
 “Taani ne morkketuwaa neeni
 gediyan yedhdhiyaawaa oothana gakkanaw,
 hawaan taappe ushechcha baggan utta”
 gibeenna.

¹⁴ Kiitanchchatuu ubbay Xoossaw oothanawunne atotethaa demmana asatuwaa maaddanaw Xoosay kiitteedda ayyaanatuwa gidikkinooyee?

2

Wolqqaama Anjuuwaa

¹ Hewaa diraw, nuuni siseedda tumu yewuwaappe sugetti wora beenna mala, he yewuwaaloythi oyqqanaw bessee.

² Ayissi gooppe, kiitanchchatuu odeedda qaalay tuma gidiyaa diraw, naaqqiya woy azazettenna asay ubbay muretteeddawaa gidooppe,

³ Yaatina, nuuni ha wolqqaama atotethaa sheneko gooppe, waaniide attanee? Goday koyro bare huuphew ha atotethaa odeedda; qassi I odeeddawaa siseeddawantu nuussi geeshshiide odeeddino.

⁴ He siseeddawantu markkatteddawe bolla Xoossaykka mallaa, oorathabaanne dumma dumma malaata kiittiyawaan gujji markkattedda; qassi Geeshsha Ayyaanaa imuwaakka bare koyyeeddawaadan, gishi gatheedda.

Atotethaw Kaalethiyaawaa

⁵ Ayissi gooppe, Xoossay nuuni haasayiyya sinthaappe yaana alamiyaa, kiitanchchatuwa moodissibeenna.

⁶ Shin Xoossa Maxaafay itti saan hawaadan yaagee;

“Xoossaw, neeni asaawaa qoppanaw asay aye?

Woy neeni aw hirgganaw I ayee?

⁷ Neeni kiitanchchatuwappe

amareedda wodiyaa A guuthaadda.
 A huuphiyankka bonchchuwaanne
 sabaa akililiyaa wothaadda.

⁸ Qassi ubbabaa A gediyaappe garssanna
 wothaade moodissaadda”
 yaagee. Ayissi gooppe, Xoossay ubbabaakka
 A moodisseeddawaadan aani moodettibeennawee
 ayayne baawa; shin ha77i ubbabay aw moodet-
 tiyaawe nuussi beettenna.

⁹ Shin nuuni Yesuusa be7eetto; Yesuusi
 Xoossaa aadho keekatethaa bagganna asa
 ubbaw hayqqana mala, amareedda wodiyaa
 kiitanchchatuwappe garssa gideedda. Qassi
 hayquwaa waayyiyyaa I waayyetteedda diraw,
 poo7iya bonchchuwaanne sabaa akililiyaa
 wotheeddawaa ha77i nuuni be7eetto.

¹⁰ Xoossay ubbabaa medhdheeddawe,
 ubbabaakka naagiyawe, Yesuusi daro naanaa
 ahiiide, barenanna bonchchissana mala,
 waayyiyyaa bagganna Yesuusa balay baynnawaa
 ootheeddawaa bessee; ayissi gooppe, he naanaa
 atotethaw kaalethiyaawe Yesuusa.

¹¹ Ayissi gooppe, asaa geeshshiyyaa
 Yesuusawukka qassi he geeyyeedda asaa
 ubbawukka Aawuu ittuwa. Yesuusi unttuntta,
 “Ta ishatuwaa” giide yeellatennaan xeesiyaawe
 hawaassa.

¹² Yesuusi,
 “Taani ne sunthaa ta ishatoo awaajjana.
 Maabaraa shiiquwankka neena galatana”
 yaagee.

¹³ Qassi I, “Taani ta ammanuwaa Xoossaan wothana” qassikka, “Xoossay taw immeedda naanatuwaanna taani hawaan de7ay” yaagee.

¹⁴ Naanaa giide I xeesiyaawantu, ashawaappenne suuthaappe medhetteedda asatuwaa gidiyaa diraw, Yesuusi bare huuphew unttuntta malatiide, unttunttu medhetaa akkeedda; qassi I hewaa ootheeddawe, xalahiyaa kaappuwaa hayquwaa bolla maatay de7iyaawaa bare hayquwan dhayissanaassa.

¹⁵ Qassi barenttu de7uwaa ubbaan hayqoo yayyiide, hayqoo aylletiide de7iyaawantta ubbatuwaa aylletethaappe kesseedda.

¹⁶ Ayissi gooppe, Abraahaama zariyaa I maad-diyawaappe attin, kiitanchchatuwa maadden-nawe eretteedda.

¹⁷ Hewaa diraw, asaa nagaray atto geetettana mala, Xoosaa kiitaan ammanetteedda maariyaa qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa gidana mala, ubbabaani I bare ishatuwaa malatanaw bessee.

¹⁸ Ayissi gooppe, I bare huuphew paacetteedda dirawunne waayyetteedda diraw, paacettiyaawantta maaddanaw danddayee.

3

Yesuusi Museppe Bolla

¹ Hewaa diraw, Xoossay xeeseedda geeshsha ishatoo, nu markkatethaa Xoossay kiitteeddawaa qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa, Yesuusi Kiristtoosa qoppite.

² Muse bare kiitaan Xoosaa golliyaa ubbaan ammanetteeddawaa gideeddawaadan,

Yesuusikka barena dooriide, ha oosoo yeddeedda Xoossaw ammanetteeddawaa.

³ Ayissi gooppe, keexettiya golliyaappe keexxiyaa bitani bonchchettiyaawaadan, Musewaappe aadhdhiyaa bonchchuwaa I akkanaw bessiyaawe eretteeddawaa.

⁴ Ayissi gooppe, golliyaa ubbaa keexxeeddawe itti asaa; shin ubbabaa keexxeeddawe Xoossaa.

⁵ Muse Xoossaa golliyaa ubbaan ammanetteeda oosanchchaan gidiide, Xoossay sinthaappe gaanawaa markkatteeda.

⁶ Shin Kiristtoosi Xoossaa gollen na7adan ammanetteeddawaa; nuuni akkana giide nashechchaan naagiyaawaa xalatethaaninne ammanuwan naagooppe, Xoossaw golliyaa gideetto.

Xoossaa Asay Shemppuwaa Demmana

⁷ Hewaa diraw, Geeshsha Ayyaanay hawaadan yaagee;

“Xoossaa qaala hinttenttu hachche sisiyaabaa gidooppe,

⁸⁻⁹ hinttenttu aawotuu taw ixxi makkaliide, oytamu laythaa ta oosuwaa be7eedda bazzuwaa paaciyyaa gallassaadan,

hinttentukka zoriyaa akkennaan ixxoppite.

¹⁰ Hewaa diraw, taani

he asaa hanqettaade,

‘Unttunttu ubba wode barenttu wozanaan bali-inno.

Ta ogiyaakka eribeykkino’ yaagaaddi.

¹¹ Hewaadankka qassi,

taani hanqetta caaqqaade,

‘Taani shemppiyaasaa untunttu
ubbakka gelikkino’ yaagaaddi”
yaagee.

12 Taanaadan ammanniyaawanttoo, de7uwa Xoossaappe hinttentta shaakkiyaa iita ammanenna wozanay hinttenan oonaninne de7enna mala naagettite.

13 Shin Xoossay hinttentta ubba gallassi hachche giide xeesishin, hintteppe oonanne nagaray bailethina, zoriyaa akkennaan ixxenna mala, ittu ituwa zorite.

14 Ayissi gooppe, nuuni koyro nuussi de7iya ammanuwaa wurssethay gakkanaw loythi naagooppe, Kiristtoosanna ittippe shaakkana.

15 Xoossaa Maxaafay,
“Xoossaa qaalaa hinttenttu
hachche sisiyaawaa gidooppe,
he wode untunttu ixxi makkaleeddawaadan,
zoriyaa akkennaan ixxoppite”
yaageedda.

16 Xoossay giyaawaa sisiide, aw makkaleeda asatuu oonee? Muse Gibxeppe kailethina ke-seedda ubbatuwaa gidikkinoooyee?

17 Xoossay oytamu laythaa oonan hanqget-teeddee? Anhay woraan atteedda asatuwaa, nagaaraa ooheeddawantta gidikkinoooyee?

18 Qassi Xoossay barew azazettenan ixceeddawantu I shemppiyaa sa7aa ubbaakka gelenna mala, untunttussi caaqqeeddawaappe attin, oossi caaqqeедdee?

19 Unttunttu ammanibeenna diraw, shemppiyaasaa gelanaw danddayibeennawaa nuuni be7eetto.

4

1 Simmi Xoossay nuuna bare shemppiyaasaa, “Gelissana” geeddawe bira gidooppe, hintteppe ooninne he shemppiyaasaa gelennaan attenna mala naagetto.

2 Ayissi gooppe, untunttu wonggalaa mishiraachchuwaa siseeddawaadan, nuunikka siseeddo; untunttu siseeddino, shin ammaniide akkibeenna diraw, aynne untuntta go77ibeenna.

3 Gidooppekka, Xoossaan kiitay sa7ay medhettoodekke doommina poletteeddawaa gidooppenne, Xoossay,

“Taani hanqetta caaqqaade,

‘Unttunttu taani shemppiyaasaa ubbaakka gelikkino’ yaagaaddi”
geeddawaadan, nuuni ammaneeddawantu I shemppiyaasaa gelana.

4 Ayissi gooppe, laappuntha gallassaabaa ittisa7an Xoossaan Maxaafay, “Xoossay laappuntha gallasan bare oosuwaa ubbaappe shemppeedda” yaageedda.

5 Qassi he sa7an, “Unttunttu taani shemppiyaasaa ubbakka gelikkino” yaageedda.

6 Wonggalaa mishiraachchuwaa koyro siseeddawantu azazettibeenna diraw, shemppuwaa sa7aa gelibeeykkino; itti itti asatuu yaa gelanawantu de7iino.

⁷ Xoossay daro wodiyaappe guyyiyan, Daawita bagganna laa7enthuwa itti gallassaa, “Hachche” giya qaalaan keeriide,

“Xoossaa qaalaa hinttenttu hachche
sisiyaawaa gidooppe,
zoriyaa akkennaan ixxoppite”

yaageedda.

⁸ Xoossay shemppiyaasaa asaa afide Iyaasu shemppisseeddawaa gidintto, Xoossay hara gallassaawaa guyye keerenna.

⁹ Hewaa diraw, Xoossaa asaw Sambbataa shemp-puu naagetti utteedda.

¹⁰ Ayissi gooppe, Xoossay shemppiyaasaa geliyaa ooninne, Xoossay bare oosuwaappe shemppeed-dawaadan, ikka bare oosuwaappe shemppana.

¹¹ Simmi Israa7eeliyaa asay azazettennan ixxiide, Xoossaanna ittippe shemppiyaasaa gelennaan atteeddaaadan, nuuppe ooninne hewaa mala ix-uwan yaa gelennaan attenna mala minnoytte.

¹² Ayissi gooppe, Xoossaa qaalay midhinaw de7iyaawaannee oothiyaawaa; laa77u bagganna leefetteedda mashshaapekkka aadhdhiide kuusee. He qaalay shemppuunne ayyaanay, kuriinne kolzzii ittippe gakettiyaasaa shaakkana gakkanaw caddee. Qassi asaa wozanaan de7iyaa koshshaanne qofaa I shaakkee.

¹³ Nuuni oothiyaawaa wochchiyaa Xoossaa sinthan ubbabaykka beettiyaawaappenne qoncciyaaan de7iyaawappe attin, A ayfiyan geemmiya medhetay ayaynne baawa.

*Yesuusi Qeesatuwaa Ubbatoo Wolqqaama
Kaappuwaa*

¹⁴ Simmi saluwaa beedda, qeesatuwaa ubbatuwaal wolqqaama kaappuu, Xoossaa Na7ay Yesuusi, nuussi de7iyaa diraw, nu ammanuwaa loyhi naageetto.

¹⁵ Ayissi gooppe, nu qeesatuwaa ubbatuwaal kaappuu nuuni daaburiyaa wode nuussi qarettanaw danddayee; nagaraa I oothibeennawaappe attin, nuunaadan ubbabankka paacetteedda.

¹⁶ Simmi nuuna koshshiyaa wode maaddiyaa maarotethaa akkanawunne aadho keekatethaa demmanaw, aadho keekatethay de7iya sa7aa Xoossaa araataakko, yayyennaan shiiqoyte.

5

¹ Qeesatuwaa ubbatuwaal kaappatuu huuphiyaan huuphiyaan bare asaa giddoppe doorettiide, he asaa gishshataw Xoossaw oothanaw, imuwaal immanawunne nagaraa yarshshuwaa yarshshanaw sunthetteeddino.

² I bare huuphew daaburanchcha gidiyaa diraw, tamaaribeennawanttoonne baliyaawanttoo qarettanaw danddayee.

³ Hewaa diraw, he qeesatuwaa ubbatuwaal kaappuu asaa diraw yarshshuwaa yarshshiyaaawaadan, bare huuphe nagaraa dirawukka yarshshanaw bessee.

⁴ Xoossay Aaroona qeesatuwaa ubbatuwaal kaappuwaa giddana mala xeeseeddawaadan, Xoossay xeesanaappe attin, ooninne qeesatuwaa

ubbatuwaa kaappuwaa gidiyaa bonchchuwaa barew akkanaw danddayenna.

⁵ Hewaadankka, Kiristtoosi qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa gidiyaa bonchchuwaa barew akkibeenna; shin Xoossay A, “Neeni ta Na7aa.

Taani hachche new Aawuwaa gidaaddi” yaageedda.

⁶ Hewaadankka qassi harasaan, “Malkki-Xedeqi * qeesa gideeddawaadan, neenikka medhinaw qeesa gidana” yaageedda.

⁷ Yesuusi sa7an de7iyaa wode, barena hayquwaappe ashshanaw danddyiyaa Xoossaa loythi yeekkiiddenne afoxiidde woosseeddanne oochcheedda; Xoossay A woosaa siseeddawe, I barena toochcheeddawaassanne aw yayyeeddawaassa.

⁸ Yesuusi Xoossaa Na7aa gidooppenne, bare waayyetteedda waayyiyaan azazettiyaawaa tamaareedda.

⁹ Yesuusi bare oosuwaa poleedda wode, barew azazettiya ubbaw medhinaa atotethaa demmanaw gaaso gideedda.

¹⁰ Qassi Xoossay Malkki-Xedeqa sunthatethaadan, qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa gidana mala, A suntheedda.

Asay Balennaadan Odetteedda Mino Oduwaa

5:4 Kes 28:1 **5:5** Maz 2:7 * **5:6** *Malkki-Xedeqi*: Ha sunthay Eca Caaquwaan xeesetteeddae, I Qeesaa Aaroneppe kasenna de7eeddawe eretto diraassa. A guyye zariyaabaassinne A hayquwaabaassi ayne geetettowe baawa. 7:3; Dom 14:17-20 xeellite. **5:6** Maz 110:4

11 Nuuni ha yewuwaan haasayanabay darobay de7ee; shin hinttenttu akeekanaw azalla gidiyaan diraw, hinttenttussi odi gelissanaw waayisse.

12 Ayissi gooppe, hinttenttu ha wodiyaaan tamaarissiyaawantta giddanaw bessooppekka, Xoossa qaalaan koyro timirttiyaa hinttentta zaari tamaarissiyaa itti uraa koshshee; hinttentta ushiyaa maathaa koshsheeppe attin, coommiyaa qumaa koshshenna.

13 Maathaa pakettiide de7iyaa ooninne gacino na7aa gidiyaan diraw, xillotethaa timirttiyaaawaa erenna.

14 Shin mino qumay iitanne keeka de7uwa daruwan shaakki ereedda wozanaama asaassa.

6

1-2 Hewaa diraw, Kiristtoosa timirttiyaa biro doommiyaawa aggiide, wozanaama asaa timirttew sinthaw boytte; koyro nuuni tamaaranaw koshshiyaa timirttiyaa wodhdhii eqqiide tamaaranaw nuussi bessenna; he timirttii aye gooppe, maaddenna oosuwaappe simmiyaawaa, Xoossa ammaniyaawaa, xinqqatatuwaabaa, * kushiyaa wothuwaabaa, hayquwaappe dendduwaabaanne medhinaa pirddaabaa.

3 Xoossay oothite gooppe, hewaa nuuni oothana.

4-5 Ayissi gooppe, ittoodekka poo7uu poo7eeddawanttanee saluwaa imuwaan baari be7eeddawantta, qassi Geeshsha Ayyaanaakkha

* **6:1-2 Xinqqatatuwaabaa:** Meechchatuwabaa giyaawaa gidiide geeshshatethaabaa Griiken dumma dumma wogaa gidiyaawaa bessee.

shaakki akkeeddawantanne Xoossaa qaalay lo77a gideeddawaa sisi ereeddawantta, sinthaappe yaana sa7aa wolqqaakka bochchi xeelleeddawantta,

⁶ hewaappe guyye simmiide kaddeed-dawaantta nagaraappe laa7enthuwa zaaranawe danddayettenna. Ayissi gooppe, hewanttu Xoossaa Na7aa masqqaliyaa bolla misimaariyan dhishiide kaqqiyaawanttanee asa sinthan kawushshiyaaawanttu mala.

⁷ Ubba wode bukkiyaa iraa ushina, gosheeda uraa go77iyaa kathaa mokkiyaa biittaa Xoossay anjee.

⁸ Shin buluwaanne buuzzuwaa mokkooppe, aynne go77enna; sheqaw shiiqi utteedda. Qassi wurssethaan guudettana.

⁹ Shin nu siiqatoo, nuuni hawaadan haasayiyaawaa gidooppenne, hinttenttu atotethaw gidiyaa lo77obay hinttenttussi de7iyaawaa ereetto.

¹⁰ Ayissi gooppe, hinttenttu ootheedda oosuwaanne qassi ammaniyaawantta maaddeeddawaaninne ha77ikka maaddiyaawan Xoossaa siiqedda siiquwaa Xoossay doganaw makkala gidenna.

¹¹ Hinttenttu huuphiyaan huuphiyaan dem-mana giide, hidootaan naagi utteedda kumentha tumatethaa wurssethay gakkanaw, kasewaadan minissiide oothana mala amotteetto.

¹² Xoossay immana geeddawa am-manuwaaninne genccan laattiyawanttu mala

hinttenttu gidanawaa nuuni koyyiyaawaappe attin, azalla gidanawaa koyyokko.

Xoossay Immeedda Hidootay Sidhissennawaa

¹³ Xoossay Abraahaamoo immana giide caaqeedda wode, bareppe aadhdhiyaan wolqqaamay baynna diraw, bare huuphiyan caaqeedda.

¹⁴ Xoossay A,

“Taani neena anjana;
ne zerethaakka corissana”
yaagiide caaqeedda.

¹⁵ Hewaadankka, Abraahaamo gencci naagiide, Xoossay immana geeddawa akeedda.

¹⁶ Ayissi gooppe, asay bareppe dhoqqiyaa uraan caaqgee; qassi he caaquu palumiyaan ubbaakkat te77ee.

¹⁷ Hewaa diraw, Xoossay bare immana geeddawa laattanawanttoo bare qofaa ubbaakkalaammennawaa geeshshi odanaw loythingoyyiide, hewe tuma gideeddawoo caaqeedda.

¹⁸ Xoossay worddotanaw danddayenna ha laa77u laamettenna yewatuwan, I immana geedda nu sinthan de7iyaawaa oyqqanaw aakko baqateedda nuussi wolqqaama menthethu de7ee.

¹⁹ Ha nuuni demmania giide nashechchaan naagi utteeddawe, nu shemppoo markkabiyaan oyqqiyaa qaaxxenna birataa mala; he nuuni demmania giide, nashechchaan naagi utteeddawe

eretteedda mino gidiide, gaariiduwaa † giddo geeshshasaa gelee.

20 Qassi Yesuusi Malkki-Xedeqa sunthatethaadan, medhinaw qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa gidiide, nu gishshataw nuuppe kasetiide, he sa7aa geleedda.

7

Qeesaa Malkki-Xedeqa

1 Ha Malkki-Xedeqi, Saleema kaatii, Ubbaappe Bolla Xoossa qeesay, Abraahaamo kaatetuwa wodhiide olaappe simmishshin, aananna gakettiide, A anjeeedda.

2 Abraahaamo bare omoddeedda ubbaappe asirataa kessiide, aw immeedda; Malkki-Xedeqa sunthaw koyro bilethay xillotetha kaatiyaa giyaawaa; qassi Saleema kaatiyaa I gidiyaa diraw, laa7etho bilethay sarotethaa kaatiyaa giyaawaa.

3 Malkki-Xedeqaw daaya woy aawuu, woy aw zariyaa payduu baawa; qassi A yeletaw doomethay woy A hayqoo wurssethay baawa; shin Xoossa Na7aa malatiide, medhinaw qeesa gideedda.

4 Nu aawotuwa kaappuu Abraahaamo olaan omoddiide, aheeddawaappe asirataa immeedda Malkki-Xedeqi ay keena dhoqqu giyaawento be7ite.

† **6:19** *gaariduwaa*: Hawe dunkkaaniyaa gidduwan goynaw maaddiyaawaa. Hewekka “Geeshshasaa” geetetteeddaappa “Geeshshaappe Geeshshasaa” shaakkanaw go77iyaawaa gidiide qeesatuwaa kaappo xalalay gelanaw danddayiyaasaa. **6:19** Wog

⁵ Qeesaa gidiyaa Leewiyaa zaratuu Isra7eeliya asaappe, hewenne barenttu gade asaappe haray atto unttunttu Abraahaamo zare gidooppenne, asirataaakkana mala, higgiyan azazetteeddino.

⁶ Malkki-Xedeqi Leewiyaa zare gidenna; shin Abraahaamoppe asirataa akkiide, Xoossay immana geeddawaa naagiyaa Abraahaama anjeedda.

⁷ Qassi anjjiyaawe anjjettiyaawaappe dhoqqu giyaawe palunthenna.

⁸ Itti bagganna, hayqqiyaa asay asirataa kessee; shin hara bagganna qassi, hayqqenna giide markkattiyaa uray asirataa kessee.

⁹ Hawaadan haasayanaw haray atto, asirataa kessiyaa Leewiikka Abraahaamo bagganna asirataa immeedda.

¹⁰ Ayissi gooppe, Malkki-Xedeqi Abraahaamonna gakettiya wode, Leewii biro yelettibeenna; shin bare zariyaa Abraahaama gulbbatan de7ee.

¹¹ Isra7eeliyaa asaw higgii Leewiyaa * zerethatuwa qeesetethaa bagganna imetteedda. He qeesetethaa kiitay balay baynnawaa gidooppe, Aaroonawaa mala gidennaan Malkki-Xedeqa mala hara qeesay sunthettanaw ayissi koshshii?

¹² Ayissi gooppe, qeesetethay laamettiya wode, higgiikka qassi laamettanaw koshshee.

¹³ Ha yewuu haasayetteedda uray hara zarii; A zariyaappe ooninne yarshshiyaasaan qeesaadan oothibeenna.

^{7:5} Pay 18:21 * ^{7:11} *Leewiyaa*: Ha sunthaa xeesettiyaawantu qeesatuwaappenne unttuntta maaddiyaawanttuppe dooretteeddawanta.

¹⁴ Nu Goday Yihudaa zariyaappe yeeddawe eretteeddawaa gidiyaa diraw, Muse qeesatuwaabaa haasayiidde, he zariyaabaa aynne haasayibeenna.

Kiristtoosi Malkki-Xedeqa Mala Qeesaa

¹⁵ Malkki-Xedeqa mala hara qeesay yeeddawaa gidintto, hawe aadhdhiide erettanawaa.

¹⁶ I asaa higgiyaaninne wogaan qeesa gidibeenna; shin wurennna de7uwa wolqqaan qeesa gideedda.

¹⁷ Ayissi gooppe, Xoossaa Maxaafay,
“Malkki-Xedeqi qeesa gideeddaawan,

neenikka medhinaw qeesa gidanawa”
yaagiide markkattee.

¹⁸ Beni de7iyaa higgii laafanne maaddennawaa gidiyaa diraw atteedda.

¹⁹ Ayissi gooppe, Muse higgii ayanne balay baynnawaa oothanaw danddayenna; qassi nuuni A bagganna Xoossaakko shiiqana giide nashechchaan naagi utteedda ubbaappe aadhdhiyaawe yeedda.

²⁰ Hewaa bollan qassi Xoossaa caaquukka de7ee; haratuu qeesa gideedda wode, hewaa mala caaquu baawa.

²¹ Shin Yesuusi caaquaan qeesa gideedda;
Xoossay A,
“Goday caaqqeenda; I bare qofaa laammenna.

‘Neeni medhinaw qeesa gidana’ geedda”
yaageedda.

²² Hewaa diraw, Yesuusi ubbaappe aadhdhiyaaa caaquo waase gideedda.

23 Kase qeesatuwaa payduu cora; ayissi gooppe, unttunttu oothana oosuwaa hayquu diggeedda.

24 Shin Yesuusi medhinaw de7iyaa diraw, A qeesetethay laamettenna.

25 Hewaa diraw, I unttunttu gishshataw gaannatanaw medhinaw de7iyaa diraw, Xoossaakko bare bagganna yiyaawantta ubbatuwaa ashshanaw danddayee.

26 Nuussi giigiyaa hawaa mala, qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuu de7anaw koshshee; I geeshsha; aani geniinne kadhethiyaabay baawa; nagaranchchatuwaanna I gakettenna; qassi dhoqqa saluwankka I bonchchetteedda.

27 Hara qeesatuwaa ubbatuwaa kaappatuwaadan, I koyro bare huuphe nagaraassi yarshshiide, qassi guyyeppe asaa nagaraassi hachche hachche yarshshanaw koshshenna; I barena yarshsheedda wode, laa7enthennaan itti gede yarshsheedda.

28 Ayissi gooppe, Muse higgii daaburanchcha asaa qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa udiide sunthee; shin Xoossay immana giide caaqqeenda higgiyaappe guyye yeedda qaalay medhinaw balay baynnawaa, Xoossaa Na7aa sunthee.

8

Yesuusi Ooratha Qaalaa Caaquwaa Qeesatuwaa Ubbatuwaa Kaappuwaa

1 Nuuni haasayiyaa wolqqaamabay hawaa; saluhan Ubbaappe Bolla Xoossay uttiyyaa kawutethaa oydiyaappe ushechcha bagganna

utteedda qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuu,
hawaa malay nuussi de7ee.

² Geeshsha Sa7aaninne tumu Dunkkaaniyan I
oothee; he Dunkkaanii asay esseeddawaa giden-
naan, Xoossay esseedawaa.

³ Qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuu ubbay
imuwaanne yarshshuwaa Xoossaw immanaw
sunthetteedda diraw, ha qeesatuwaa ubbatuwaa
kaappookka yarshshanaw ittibay de7anaw
koshshee.

⁴ Simmi sa7an I de7iyaawaa gidooppe,
ubbakka qeesa gidenna; ayissi gooppe, higgii
azaziyaawaadan, imuwaan immiya qeesatuu
de7iino.

⁵ Unttunttu qeesatuwaadan oothiyaa kiitay
saluwan de7iyaa oosoo tumu leemisuwanne
eeshuwaa; ayissi gooppe, Muse Dunkkaaniya
essana hanishshin, Xoossay A, “Akeeka;
ubbabaakka taani neena deriyaa huuphiyaan
besseedda leemisuwaan kaallaade ootha”
yaageedda.

⁶ Shin Yesuusi gaannatiyaa caaquu kasewaappe
aadhdhiyaawaadankka, aw imetteedda
oosuukka unttunttuwappe aadhdhee; ayissi
gooppe, he caaquu Xoossay immana geedda
ubbaappe aadhdhiyaa kiitaan oosetteedda.

⁷ Ayissi gooppe, koyro caaquwaan balay
baynnawaa gidintto, laa7entho caaquwaa
koshshenna.

⁸ Shin unttuntta boriidde, Goday hawaadan
yaagee;

“Taani Israa7eeliyaa asaannanne Yihudaa
asaanna
ooratha caaquwaa caaqettiya gallassatuu
yaanawaa.

⁹ He caaquu taani Gibxe gadiyaappe
unttunttu aawatuwaa kushiyaa oyiqqaade,
goochcha kesseeda wode,
unttunttunna caaqetteedda caaquwaa mala gi-
denna.
Unttunttu ta caaquwaan ammanettibeenna
diraw,
taanikka untuntta aggaaddi.
Taani, Goday, hawaa oday.

¹⁰ Ayissi gooppe, he gallassatuwaappe guyyiyan,
taani Israa7eeliyaa asaanna caaqettana
caaquu hawaa:

Taani ta higgiyaa unttunttu qofaan wothana;
qassi unttunttu wozanankka xaafana.

Taani unttunttu Xoossaan gidana; unttunttukka ta
asaa gidana.

¹¹ Unttunttuppe ooninne bare shooruwaa
woy bare ishaa,
'Godaa era' yaagiide tamaarissenna.

Ayissi gooppe, unttunttu naa7aappe cimaa
gakkanaw ubbay taana eriino.

¹² Taani unttunttu naaquwaa maarana;
unttunttu nagaraakka laa7entho hassayikke”
yaagee.

¹³ Xoossay ooratha caaquwaa giide
haasayiyaawan koyrowaa eciseedda; qassi
eciyaabayinne wuriyaabay ellekka dhayana.

9

*Saluwan Oosettiyaan Ayyaanaa Oosuu Sa7an
Oosettiyaan Ayyaanaa Oosuwaappe Aadhdhee*

¹ Koyro caaqoo Xoossaw goyinniyaa wogaynne asay ootheedda Geeshsha Golii de7ee.

² Ayissi gooppe, koyro Dunkkaanii eqqeedda; A gidduwan muqaaddaa wothiyaawe, xaraphpheezaynne Godaa sinthan wothiyaa ukithay de7ee; he sa7ay Geeshshasaa giide xeesettee.

³ Laa7entho gaariduwaa guyye bagganna Ubbaappe Aadhdhiyaa Geeshsha Sa7aa geetettiyaan Dunkkaanii de7ee.

⁴ A gidduwan ixaanaa cuwayanaw worqqaappe ootheedda saaxiniinne ubbasaanna worqqaan sheeshsheedda Qaalaa caaquwaa Taabootay de7ee. He Qaalaa caaquwaa Taabootan mannay de7iyaa worqqaa xaaruu, Aaroona xam77ay aaceeddawenne qassi Muse higgii xaafetteedda laa77u masetteedda shuchchatuu de7iino.

⁵ He Qaalaa caaquwaa Taabootaappe bolla bagganna atto giya sa7aa qum77iyaa barenttu qefiyan genthiyaa bonchcho kiruubetuu de7iino; shin ha ubbabaa ha77i wurssi odanaw danddayokko.

⁶ Hewe hewaadan giigi de7ishshin, qeesatuu ubba wode, barenttu oosuwaa oothanaw koyro Dunkkaaniyaa geliino.

⁷ Shin qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa xalalay laa7entho Dunkkaaniyaa laythaappe itti gede geliidde bare dirawunne erennaan asay

ootheedda nagaraa diraw, Xoossaw yarshshiyaan suuthaa akkiide gelee.

⁸ Koyro Dunkkaanii eqqi de7ishshin, ubbaappe aadhdhiyaa geeshsha sa7aa afiyaa ogii biro dooyettibeennawaa Geeshsha Ayyaanay hewan erissee.

⁹ He Dunkkaanii ha wodew leemisuwaa; hewaa giyawe Xoossaw immiya imuunne yarshshuu goyinniayaawaa sure wozanaa balay baynnawaa oothanaw danidayikkino.

¹⁰ Hewantu muussaabaa, ushshaabaanne dumma dumma meechnaabaa odiyaa kare bagga wogatuwaa; unttunttu ooraxxiyaa wodii gakkanaw oosettiyaawaa wogatuwaa.

¹¹ Shin Kiristtoosi hawaan de7iyaa lo77obaw qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa gidiide yidiggeeda. I geliide oothiyaa Dunkkaanii ubbaappe aadhdhiyaaawaanee balay baynnawaa; qassi he Dunkkaaniyaa asay oothibeenna; ha medhetteedda sa7aabakka gidenna.

¹² Kiristtoosi Ubbaappe Aadhdhiyaa Geeshsha sa7aa geliyaa wode, deeshshaa suuthaanee galo maraa suuthaa oyqqiide gelibeenna; shin bare suuthaa oyqqiide, nuussi medhinaa atotethaa im-miide, laa7ethennaan itti gede gelleedda.

¹³ Tuneedda asaa bolla korumaa suuthaanee deeshshaa suuthaa caccafiide, guudetteedda us-satti bidinthaa qolina, he uraa tunatethaaappe geeshshanaw danidayooppe,

¹⁴ Medhinaa Geeshsha Ayyaanaa bagganna balay baynna yarshshuwaadan, Xoossaw barena immeedda Kiristtoosa suuthay, nuuni

de7uwaa Xoossaw oothana mala, kase nu hayqeedda oosuwaappe nu suure wozanaa wooti geeshshanddeeshsha!

15 Hewaa diraw, Xoossay xeeseeddawantu I immana geedda medhinaa anjuwaa laattana mala, Kiristtoosi ooratha caaqoo gaannateedda; hewe hanana danddayiyaawe, asay koyro caaquwaappe garssan de7iidde ootheedda balaa aylletethaappe kessiyaa hayquu de7iyaa diraassa.

16 Ayissi gooppe, hayqqiyaa uray woyteed-dawe de7ooppe, he uray hayqqowe erettanaw koshshee.

17 Ayissi gooppe, woyteedda uray hayqeedda wode, I woyteeddawe poletteedda; he woyteed-dawe paxa de7ishshin, aynne polettenna.

18 Haray atto, koyro caaquukka suuthay bayn-naan injetibeennawe hawaassa.

19-20 Ayissi gooppe, higgiyan de7iyaa azazuwa ubbaa Muse asaa ubbaw odeeenda; hewaappe guyyiyan, galo maraa suuthaanne deeshshaa su-uthaa, haathaanna, zo7o dorssaa isikiyaannanne hisoophiyaa giya mithaa boncciyaanna ittippe akiide, “Hawe hinttentta Xoossay azazeedda caaquwaa suuthaa” yaagiide, higgiyaa maxaafaa bollanne asaa ubbaa bolla caccafeedda.

21 Hewaadankka, Dunkkaaniyaa bollanne oothiyaa miishshaa ubbaa bolla suuthaa Muse caccafeedda.

22 Higgii giyawaadan, tumukka amareed-dawaappe attin, ubbabaykka suuthan geeyyee; suuthay gukkana dhayooppe, atotethay baawa.

*Kiristtoosi Yarshshetteeddawe Nagaraa Qucci
Dhayissee*

²³ Hewaa diraw, saluwan de7iyaawantta malatiyaawanttu he yarshshuwan geeyyanaw koshshee; shin saluwan de7iyaawaanttukka barenttu huuphew geeyyanaw aadhdhiyaa yarshshuwaa untuntta koshshee.

²⁴ Ayissi gooppe, Kiristtoosi tumu geeshshasan leemisettiyaas asay ootheedda geeshshasaa gelibeenna; shin I ha77i nu gishshataw Xoossaa sinthan beettanaw yaa saluwaa geleedda.

²⁵ Qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuu laythaan laythaan bare suuthaa gidennawaa oyqqiide, Geeshsha sa7aa geliyaawadan, Kiristtoosi barena ubbaade yarshshanaw gelibeenna.

²⁶ Hewaa gidintto, Kiristtoosi sa7ay medhettoodeppe doommiide daro gede waayyettanaw koshshee; shin ha77i wodiyaawurssethaan nagaraa dhayissanaw barena yarshshiide, laa7ethennaan ittigede beetteedda.

²⁷ Asay ubbay itti gede hayqyanaw bessee; hewaappe guyyiyan Xoossay asaa pirddana.

²⁸ Hewaadankka, qassi Kiristtoosi daro asaa nagaraa dhayissanaw itti gede yarshshetteedda; qassi I barena loythi naagiyaawantta ashshanaw beettanaappe attin, laa7enthoo nagaraa tookkanaw beettenna.

10

¹ Ayissi gooppe, higgew yaana lo77obaa eeshuwaa xalalay de7ee; aw tumu leemisuubaawa. Ubba wode laythan laythan itti mala

yarshshuu yarshshettee; hewaa diraw, higgii Xoossaakko shiiqiyyaa asaa he yarshshuwan balay baynna asa oothanaw aynne danidayenna.

² Xoossaw goyinniyaa asay bare nagaraappe ubbanna geeyyeeddabaa gidintto, sure wozanaan laa7ethuwaa nagaraa qoppenna; qassi yarshshiyaawaakka aggana.

³ Shin asay laythan laythan he yarshshuwan bare nagaraa hassayee.

⁴ Ayissi gooppe, korumaa suuthaynne deeshshaa suuthay nagaraa dhayissanaw ubbaakka danidayenna.

⁵ Hewaa diraw, Kiristtoosi ha alamiyyaa yaana haniidde, hawaadan yaageedda;
“Neeni yarshshuwanne imuwwaa koyyabeykka;
shin taw bollaag iigissaadda.

⁶ Neeni xuuggiyaa yarshshuwaaninne nagaraa yarshshuwan ubbaakka nashetakka.

⁷ Taani he wode, ‘Xaatha maxaafan tabay xaafet-teeddawaadankka,
Xoossaw, taani neeni koyyaawaa oothanaw yaaddi’ yaagaaddi”
yaageedda.

⁸ Yarshshuu yarshshettana mala, higgii azaziyaawaa gidooppenne, Kiristtoosi koyro, “Neeni yarshshuwa, imotaa, xuuggiyaa yarshshuwanne nagaraa yarshshuwa ubbaakka koyyabeykka; hewaanttun nashettakka” yaageedda.

⁹ Hewaappe guyyiyan Kiristtoosi, “Xoossaw, taani neeni koyyaawaa oothanaw yaaddi” yaageedda.

Hewaa diraw, Kiristtoosi laa7enthuwa essanaw koyrowaa dhayissee.

10 Yesuusi Kiristtoosi Xoossay koyyeeddawaa ootheedda diraw, bare ashuwaa laa7enthennaan itti gede yarshsheeddawan nuuni nu nagaraappe geeyyi aggeeddo.

11 Qeesatuwaa ubbatuu hachche hachche eqqiide, bare oosuwaa oothiino; qassi nagaraa dhayissanaw ubbaakka danddayenna itti mala yarshshuwaa zaari zaariide yarshshiino.

12 Shin Kiristtoosi nagaraa diraw, ubba wodew gideedda itti yarshshuwaa yarshshiide, Xoossaappe ushechcha bagganna utti aggeedda.

13 Xoossay sinthappe Kiristtoosa morkketuwaa Kiristtoosaw gediyan yedhdhiyaawaa oothana gakkanaw, yaani naagee.

14 Ayissi gooppe, I itti gede yarshsheeddawan, nagaraappe geeyyeeddawantta medhinaw balay baynnawantta ootheedda.

15 Qassi Geeshsha Ayyaanay nuussi markkattidde, hawaadan yaagee;

16 “Taani he gallassatuwaappe guyyiyan,
unttuntunna caaqettiya caaquu hawaa:
Taani ta higgiyaa unttunttu qofaan wothana;
qassi unttunttu wozanankka xaafana”
yaagee.

17 Qassi hewaappe guyyenna,
“Taani unttunttu nagaraanne
unttunttu makkala oosuwaa laa7entho has-
sayikke”
yaagee.

18 Xoossay he nagaraa atto geedda wode, nagaraa dhayissanaw hawaappe sinthaw yarshshuwaa koshshenna.

Xoossaakko Shiiqanaw Koshshee

19 Simmi taanaadan ammaniyaawanttoo, nuuni Yesuusa suuthaa bagganna Ubbaappe Aadhdhiyaa Geeshsha sa7aa gelanaw nuussi xalatethay de7ee.

20 Kiristtoosi nuussi ooratha ogiyaanne de7uwa ogiyaa gaariduwaa bagganna, hewaa guussay bare bollaabagganna dooyyeedda.

21 Nuussi Xoossaas gollen sunthetteedda wolqqaama qeesay de7iyaa diraw,

22 Nuuni suure wozanaanna, tumu ammanuwaanna, iita wozanaappe geeyyeedda wozanaannanne qassi xillo haathaan meecetteedda bollaanna Xoossaakko shiiqoytte.

23 Nuussi immana geedda Xoossay ammantiya diraw, nuuni demmana giide nashechchaan naagi utteeddawaa loythi oyqqoytte.

24 Ittu ittuwanna waani siiqettanenttonne qassi lo77o oosuwaa wooti oothanentto, ittu ittuwassi qoppeetto.

25 Ittu ituu shiiquwaa dooya udiide shiiqiyaawaadan, nuunikka ittippe shiiqiyaawaa agokko; shin Godaa gallassay matattiyaawaa hinttenttu be7iyaa diraw, ittu ittuwaa menthetheetto.

26 Nuuni tumatethaa era akkidiggiide, eriidde nagaraa oothiyaawaa gidooppe, hawaappe sinthaw nagaraa dhayissiyaa yarshshuu ittibaynne baawa.

²⁷ Shin yashhiyaa pirdaa naagiyaawenne Xoossaa ixxiyaa ubbaa maanaw wolqqaama tamay de7ee.

²⁸ Muse higgew azazettenna uray, laa77u uray woy heezzu uray A bolla markkattooppe, qareti baynnaan hayqqee.

²⁹ Xoossaa Na7aa kadheedda uray, barena nagaarappe geeshsheedda Xoossaa caaquwaa suuthaa tunabaadan qoppeedda uray, qassi aadho keekatethaa Geeshsha Ayyaanaa boriyaa uray, ay keena iita pirdaa akkanaw bessinttonne ane oppite.

³⁰ Ayissi gooppe, “Taani haluwaa kesananne kushiyaa zaarana” geeddawaa nuuni ereetto; qas-sikka, “Goday bare asaa pirddana” yaageedda.

³¹ De7uwa Xoossaa kushiyan kunddanawe daro yashhiyaawaa.

³² Hinttenttussi Xoossaa poo7uu poo7eeddawaappe guyyiyan, hinttenttu daroban waayyettiide, wolqqaama wadhetaan gencceedda beni wodiyaa hassayite.

³³ Itti itti gede hinttentta asaa sinthan boreeddinonne paxa kaa7eeddino; qassi hara wode hewaadan ootheeddawanttunnanne ittippe de7eeddita.

³⁴ Ayissi gooppe, qashuwan de7iyaa asatuwaassi hinttenttu qaretteeddita; yaatiide hinttenttussi medhinaw wurennan ubbaappe aadhdhiyaa shaluu saluwan de7iyaawaa hinttenttu huuphew ereedda diraw, hinttebaa ubbaa akkidigooppe hidootaan gencceeddita.

35 Hewaa diraw, wolqqaama woyitaanna de7iyaa hinttenttu xalatethaa oloppite.

36 Xoossay koyyiyaawaa udiide, I hinttenttussi immana geeddawa akkanaw genccana koshshee.

37 Ayissi gooppe, Xoossa Maxaafay,
“Amareedda wodii ateedda.

Yiyaawe yaanawaa; gami77enna.

38 Ta xilluu ammanettiide de7anawaa.
Shin ooninne guyye simmooppe,
taana nashechchenna”
yaagee.

39 Nuuni ammanettiide ateeddawantu bagga gidiyaawaappe attin, guyye simmiide dhayeed-dawantu bagga gidokko.

11

Ammanuwaa

1 Ammanuwaa giyawe, demmana giide nashechchaan naagi utteeddabay amman-thiyaawaanne be7anaw danddayennabaa erissiyaawaa.

2 Xoossay beni cima asaw markkattawe, unt-tuntu ammaneeddawaana.

3 Saluunne sa7aynne Xoossa qaalaan medhet-teeddawaa ammanuwan nuuni ereeitto; hewaa diraw, beettiyaabay beetennabaappe medhet-teedda.

4 Aabeel Qaa7eelawaappe aadhdhiyaa yarshshuwaa Xoossaw yarshsheeddawe ammanuwaana. Xoossay A imuwaabaa markkattiidde, I xilluwaa gideeddawaakka

markkattedda; Aabeel haray atto hayiqpeed-dashshinkka, bare ammanuwan ha77i gakkanaw haasayee.

5 Heenooki hayqqennan saluwaa beeddawe ammanuwaana; Xoossay afeedda diraw, ooninne A be7anaw danddayibeen. Xoossa Max-aafay, “Heenooki saluwaa baanaappe kase Xoos-saa nashechcheedda” yaagee.

6 Ammanuu baynnaan ooninne Xoossa nashechchanaw danddayenna; ayissi gooppe, Xoossaakko yiiaa ooninne Xoossay de7iyaawaanne barena koyyiyawanttoo woytaa immiyaawaa ammananaw koshshee.

7 Nohe be7anaw danddayenna sinthaappe hananabaw Xoossay, “Neena naaga” giina, Xoossaw yayyiide, barenanne bare soy asaa ashshanaw markkabiyyaa medhdheedda we ammanuwaana; yaatiide hewaan ha sa7aa bolla pirddiide, ammanuwan beettiya xillotethaakka Xoossaappe akeedda.

8 Abraahaamo laattanaadan, Xoossay barew immana geedda gadiya baana mala, Xoossay barena xeeseedda wode, azazetteedda we ammanuwaana; I bare gadiyaappe kesiide biya wode, haqa bintonne erennaan kesseedda.

9 Abraahaamo Xoossay barew immana geedda gadiyan hara biittaa asaadan de7eedda we ammanuwaana; Xoossay he immana geeddawaa barenanna ittippe laattana Yisaaqannanne Yay-iqoobanna Dunkkaaniyan de7eedda.

10 Ayissi gooppe, Abraahaamo Xoossay lo77o baasuwan qoppiide keexxeedda katamaa naagee.

11 Saara bare huuphew haray atto ecaadekka, immana geedda Xoossay ammanetteeddawaa gideeddawaa ereedda diraw, na7aa shahaaranaw wolqcaa demmeeddawe ammanuwaana.

12 Hewaa diraw, hayqqeedda asaa malatiyaa itti bitaniyaappe saluwan de7iyaa xoolinttiyaa keena, abbaa gaxaan de7iyaa payduu baynna shafiyaa keena zaretuu yeletteeddino.

13 He asatuu ubbatuu ammanuwan hayqqeeddino; barenttoo Xoossay immana geeddawaakka akkibeykkino; shin haakuwan hewaa be7iide, saroteeddino. Qassi unttunttu sa7an imathanne yederissettiide keseedda asatuwaa gideeddawaa ereeddino.

14 Ayissi gooppe, hewaadan giya asatuu bar-enttu huuphe gadiya koyiyaawaa erissiino.

15 Unttunttu he yeggiide kesseedda gadiyaa sim-manaw qoppeeddawaa gidintto, guyye simmiyaa kaacaa demmennaan aggikkino; shin

16 unttunttu hewaa aggiide, lo77iyaa gadiya laamotiino; hewe saluwaa gadiya. Hewaa di-raw, Xoossay unttunttu Xoossa geetettanaw yeel-latenna. Ayissi gooppe, I unttunttoo katamaa giigissi wotheedda.

17-18 Abraahaamo Yisaaqa yarshshanentto woy yarshshennentto, Xoossay eranaw xomooseedda wode, Abraahaamo ammanuwan A yarshsheedda. Xoossay Abraahaama,

“Ne zarii Yisaaqa bagganna xeesettanawaa” geeddashshinkka, Abraahaamo bare na7aa Yisaaqa yarshshanaw giigeedda.

19 Abraahaamo Xoossay Yisaaqa haray atto, hayquwaappekka pathanaw danddayiyaawaa ereedda; hewaa diraw, hayquwaappe guyye A zaariide akeedda.

20 Yisaaqi sinthappe hananabaw Yayiqoobanne Eesaa anjeeeddawe ammanuwaana.

21 Yayiqoobi hayqqana haniidde, Yooseefo naanaa huuphiyaan huuphiyaan anjeeed-dawenne gatiman guufetiide, Xoossaw goyinneeddawe ammanuwaana.

22 Yooseefo hayqqanaw matiidde, Israa7eeliyaasay Gibxeppe kesanawaa haasayeeddawenne bare meqethaa oothanabaa unttuntta azazeed-dawe ammanuwaana.

23 Muse yeletteeddawaappe guyyiyan, aawuunne aatta malaa lo77o na7a gideeddawaa be7iide, heezzu agenaa qoseeddawe ammanuwaana; unttuntu kaatiyaa awaajjookka yayyibeykkino.

24 Muse dicceeddawaappe guyyiyan, Gibxe kaatiyaa naatti na7aa geetettanawaa ixxeeddawe ammanuwaana.

25 Nagaraan Muse guutha wodiyaa nashet-tanawaappe, Xoossaasa asaanna waayyettanawaa dooreedda.

26 Wodeuppe demmana woytaa I tishshi ubbaappe xeello diraw, Gibxe gadiyaa shaluwaa ubbaappe

Kiristtoosa diraw borettiyaawe daro aadhdhiyaan duretethaa gideeddawaa qoppeedda.

27 Kaatiyaa hanqqoo Muse yayyennaan, Gibxe gadiyaappe keseeddawe ammanuwaana; ayissi gooppe, beetenna Xoossa be7eeddawaadan, gencciide sinthaw beedda.

28 Hayquwaa kiitanchchay Israa7eeliyaa asaw bayra naanaa bochchennaadan, Muse Paasigaa bonchcheeddawenne gubaniyan suuthaa caccafisseeddawe ammanuwaana.

29 Israa7eeliyaa asay mela biittan hamettiyaawaadan, Zo7o Abbaa pinneeddawe ammanuwaana; shin Gibxe asatuu paacew gelishshin, haathay unttuntta mitti aggeedda.

30 Israa7eeliyaa asay Iyyarkko giyaa katamaa shuchchaa dirssaa laappu gallassaa yuuyyi yuuyyi aadhdhowaappe guyyiyaa, he shuchchaa dirssay kunddeeddawe ammanuwaana.

31 Caaratta Ra7aaba yewuwaa qoriyaawantta loytha mokkeedda diraw, Xoossaw azazettennan ixceedda asaanna hayqqennan atteeddawe ammanuwaana.

32 Simmi harabaa gujjaade ayaa odoo? Geedoonaabaa, Baaraaqabaa, Samisoonaabaa, Yoftaahebaa, Daawitebaanne Saameelabaa, qassi nabatuwaabaa odanaw taw wodii gidenna.

33 Unttunttu kaatiyaa ubbaanna olettiide xooneeddawenne xillobaa ootheeddawe ammanuwaana; yaatiide Xoossay immana

geeddawa akkeeddino; gaammotuwaa
doonaakka gorddeeddino.

34 Wolqqaama tamaa toyisseeddino;
kuussa mashshaappe atteeddino; unttunttu
daaburanchcha; shin minneeddino; qassi oalaan
minniide, hara gadiyaa olaa asaa yedersseeddino.

35 Maccawantu barenttu hayqqeeddaawantta
hayquwaappe denddina akkeeddino.

Qassi haranttu qashuwaappe biletanawaa
ixxiide, keekkiyaa de7oo hayquwaappe
denddanaw, ugatiide hayqqeeddino.

36 Haratuwaa bolla asay qilliicci kaa7eedda; lis-
suwan shocetteeddinonne santhalataan qashetti-
ide, qasho golliya geleeddino.

37 Shuchchan cadetteeddino; magaaziyan
laa77u kesiide phalqquetteedino; paacetteeddino;
mashshaan hayqqeeddino; unttunttoo
ubbabaykka dhayina, waayyettiide tuggattiide,
dorssaa calaanne deeshshaa calaa mayyiide
yuuyyeeddino.

38 Unttunttussi ha alamii giigennaan ixxina,
woraan, deriyaan, gonggoluwaa giddoninne ollaa
gidduwan yuuyyeeddino.

39 Xoossay unttunttu ammanuwaa markkat-
tooppekka, hewanttu ubbatuu I, immana geed-
dawa akkibeykkino.

40 Xoossay nuussi itti lo77o qofaa qoppi
wotheedda diraw, unttunttu nuuni baynnaan
balay baynnawantta gidikkino.

12

Xoossay Nuussi Aawuwaan

¹ Simmi nuussi hawaa keena daro asay, shaariyaadan nu matan yuuuyyi aadhdhiide markkattiyaaawe de7ishshin, nuuna dhubbiyaa ubbabaanne baqqi oyqqiyaa nagaraa diggiide nu sinthan de7iyaa nuuni woxxana wothaa gencciide woxxoytte.

² Nuuni nu ammanoo ogiyaa dooyyeed-dawaanne polissiyaawaa gideedda Yesuusa xeelloyte. Yesuusi yeellaa kadhiide, sinthappe aw de7iyaa nashechchaa diraw, masqqaliyaa bolla misimaariyan dhishettiide hayqqanaawaa gencciide, Xoossaa kawutethaa oydiyaappe ushechcha bagganna utteedda.

³ Hinttenttu hinttenttu wozanaa bayizziide daabureenna mala, nagaranchchatuu barena daro ixxinakka gencceedda Yesuusa qoppite.

⁴ Nagaraanna hinttenttu baaxetiidde, suuthaa gussana gakkanaw biro oletti diggibeykkita.

⁵ Xoossay bare naanaadan, hinttentta zoriyaawaa dogeedditee? Xoossay hinttentta, “Ta na7aw, Xoossay neena muriyaa wode, laafabaadan qoppoppa.

I neena seeriyyaa wodekka yayyoppa.

⁶ Ayissi gooppe, I bare siiqiyyaa uraa muree; qassi bare na7adan akkiya ubbaakka lis-suwan shocee” yaageedda.

7 Xoossay hinttentta muriyaa wode genccite. Ayissi gooppe, I hinttentta naanaadan oothee. Aawuu seerenna na7ay de7ii?

8 Naanaa ubbaa seeriyaawaadan, hinttentta mureennaan aggooppe, karen yeletteed-daawaantta gidiitappe attin, tumu naanaa gidikkita.

9 Hewaa bollan qassi, nuuna yeleedda nu aawotuu nuuna mureedda wode, nuuni unttunta bonchcheeddo. Yaatina, nuuni waaniide ayyaanaa Aabboo loythi darissi moodettiide de7okkoo?

10 Ayissi gooppe, nuuna yeleedda nu aawotuu barentta lo77owaadan, amareedda wodiya nuuna mureeddino; shin Xoossay nuuni A geeshshatethaa akkana mala, nuuna maaddanaw muree.

11 Nuuni murettiya wode, ha77iw yiloyee; nashechchenna. Shin mureeddawanttoo guyyeppe he muray xillotethaa de7uwaa sarotethaa woytaa immana.

Zoriyaanne Seeraa

12 Hewaa diraw, hinttenttu arggaaceeedda kushiyaanne hinttenttu daabureedda gulbbataa menthethite.

13 Wobbiyaa gedi paxanaappe attin, burqqenna mala, suure ogiyaan hamettite.

14 Asaa ubbaanna saro de7anaw minnite; qassi geeshsha de7uwaa de7ite. Ayissi gooppe, geeshshatethay baynnaan ooninne Godaa be7anaw danddayenna.

15 Xoossaa aadho keekatethaa ooninne akken-naan attenna mala naagettite; qassi dolaade, bare marzziyaan asaa waayissiyaa camo mithaadan haniide, ooninne daro asaa tunissenna mala naagettite.

16 Woshummanaw kajjeeliyaa asay ooninne de7enna mala, woy qassi itti gede miyaabaw bare bayratethaa zali77eedda, ayyaanaabaa kawushissiyaa Eesaa mala asaykka de7enna mala naagettite.

17 Hewaappe guyyiyan, Eesay bare aabbu an-jjuwaa akkanaw koyyeeddawaa eriita; shin A aabbu A anjjennan ixxeedda; ayissi gooppe, nagaaraappe simmiyaa ogiyaa I haray atto, afoxxi koyyiidekka demmanaw danidayibeenna.

18 Hinttenttu bochchanaw danidayiyyaa deriyaakkonne eexxiyaa tamaakko, dhumaakko, shaariyaakkonne gotuwaakko,

19 qassi malakataa waasuwakkonne qaala kooshshaakko yibeykkita. Asay he kooshshaa siseedda wode, haraa gujji sisenna mala woosseedda.

20 Ayissi gooppe, Xoossay unttuntta, “Haray atto, do7aykka he deriyaa bochchooppe, shuchchan cadettiide hayqqa” yaageedda azazuwaa unttunttu genccanaw danidayibeyikkino.

21 Ayifiyan beettiyaawe daro daganthiyaawaa gidiyaa diraw Muse, “Taani yashshaan kokkoray” yaageedda.

22 Shin hinttenttu Xiyoone Deriyaa, de7o Xoos-say de7iyaa katamaa, ittippe shiiqiide nashet-tiyyaa daro sha77a kiitanchchatuwaakko saluwaa Yeerusalaame yeedda.

23 Xoossaay bayra naanatuwaakko, ittippe shiiqeeddawanttukko, unttunttu sunthay saluwan xaafetteeddawanttukko yeedda; qassi asaa ubbaa pirddiyaa Xoossaakkonne, balay baynnawantta ootheedda xillo asatuwaa ayyaanatuwaakko yeedda.

24 Ooratha caaqoo gaannatiyaa Yesuusanne Aabeela suuthaappe aadhdhiyaawaa odiyaa gukkeedda suuthaakko yeedda.

25 Hinttenttussi odiyaa uraa yewuwaa sisayaawaa hinttenttu ixxenna mala, hinttentta naagite. Xoossaak iitaa sa7an barenttoo odiyaawe odiyaawaa sisenna ixxeeddawantu attana dhayooppe, saluwan, “Hinttena naagite” giya Xoossaappe nuuni waaniide attanee?

26 He wode A kooshshay sa7aa qaatheedda; shin I ha77i, “Taani sa7aa xalalaa gidennaan, itti gede guijaade saluwaakka qaathana” yaageedda.

27 “Itti gede guijaade” giyaa qaalay qaaxxennabay minniide de7ana mala, med-hetteeddabay qaaxxanawaanne kichchanawaa geeshshiide bessee.

28 Nuuni qaaxxanaw danddayenna kawutethaa akkiya diraw, ane Xoossaay galatoyttenne A nashechchoytte; aw bessiyaawaadan bonchchuwaaninne yashshatethaan aw goyinnoytte.

29 Ayissi gooppe, nu Xoossay tumu bayizziyaa tamaa.

13

Xoossaa Nuuni Wooti Nashechchanaw Bess-intto

1 Hinttenttu ishatuwaa siiqiyaaawaa aggoppite.

2 Imathaa mokkiyaawaakka dogoppite. Ayissi gooppe, yaatiyaawan itti itti asay erennaan kitanchchatuwa mokkeedda.

3 Qasho gollen de7iyaawanttubaa hinttentukka unttuntunna ittippe qasho gollen de7iyaawaadan qoppite; qassi hinttenttu huuphew waayyettiyaawaadan, waayyettiyaawanttubaa qoppite.

4 Akkiyawaanne geliyaawaa asay ubbay bonchchanaw bessee; qassi asinaynne machchatta ittu ittwassi ammanettanaw bessee; ayissi gooppe, Xoossay woshummanaw kajjeeliyaawanttanne woshummiyaawantta pirddana.

5 Miishshaa siiquwaappe hinttentta naagite; hinttenttussi de7iyaawe hinttenttussi gido. Ayissi gooppe, Xoossay bare huuphew,
“Taani neena ubbaakka yeggikke
woy aggikke”

yaageedda.

6 Hewaa diraw, nuuni xaliide,
“Goday taana maaddiyaawaa;
taani yayyikke.

Asay taana ay oothii?”
yaageetto.

7 Xoossaa qaalaa hinttenttussi odeedda hinttentta kaaletheeddaawantta hassayite; unttunttu waani de7eeddinonttonne hassayite; qassi untuntuwaadan ammanite.

8 Yesuusi Kiristtoosi zinokka hachchekka medhinawukka laamettenna.

9 Dumma dumma ooratha timirttiyaan wora booppite. Nu wozanay Xoossaa aadho keekatethan minnooppe lo77o gidiyaawappe attin, qumaa wogatoo azazettiyaawaa gidenna; hewoo azazetteeddawanttukka maadettibeykkino.

10 Nuussi yarshshiyaassay de7ee; Dunkkaaniyaa giddon oothiyaawantu he yarshshiyaasaappe maanaw unttunttoo maatay baawa.

11 Qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuu nagaraa diraw, mehiyaa suuthaa yarshshanaw Ubbaappe Aadhdhiyaa Geeshsha sa7aa afee; shin he mehiyaa ashuwaa qassi dirssaappe kareenna guuddee.

12 Hewaa diraw, Yesuusikka qassi nagaraappe asaa bare suuthan geeshshanaw, katamaa penggiyaappe kareenna waayyetteedda.

13 Simmi nuuni I boretteedda boriyaa akkiide, dirssaappe kare aakko kesoytte.

14 Ayissi gooppe, nuussi hawaan medhinaw de7iyaa katamay baawa; shin nuuni yaana kata-maa naageetto.

15 Simmi Xoossaw Yesuusa bagganna ubba wode galataa yarshshuwaa immoytte; hewaa giyawe mettershshay A sunthaw immiya galataa giyawaa.

16 Lo77obaa oothiyaawaanne ittu ittuwa maad-diyaawaa dogoppite. Ayissi gooppe, Xoossaa nashechchiyaawe hewaa mala yarshshuwaa.

17 Hinttena kaalethiyaawanttoo azazettite; qassi unttunttu azaziyaawaakka oothite. Unttunttu barenttu ootheeddawaa Xoossaw odana diraw, hinttenttu shemppuwaa loythi naagiino; hinttenttu unttunttoo azazettooppe, barenttu oosuwaa nashettiidde oothana; hewe dhayooppe, unttunttu yilotiidde oothana; hewe hinttentta aynne maaddenna.

18 Nuussi Xoossaa woossite. Nuuni ubba wode lo77obaa oothanaw koyyiyaa diraw, nuuna zoriyaa lo77o wozanay nuussi de7ee.

19 Xoossay taana hinttentukko ellekka zaarana mala, Xoossaa hinttenttu loythi woossanaadan, taani hinttentta loytha woossay.

Woosaa

20 Sarotethaa Xoossay, nu Godaa Yesuusa, dorssatuwaa henthanchchaa wolqqaamaa, medhinaa caaquwaa suuthan hayquwaappe dentheedda.

21 Xoossay Yesuusi Kiristtoosa bagganna bare sinthan barena nashechchiyaawaa hinttentta oosissiidde, hinttentukka I koyyeeddawaa oothana mala, lo77o oosuwaa ubbaan hinttentta I giigisso; Xoossay medhi medhinaw bonchchetto. Amen77i.

Qutethaa Qaalaa

22 Taanaadan ammaniyaawanttoo, taani ha dabidaabbiyaa hinttenttussi qanthaan xafeedda diraw, hinttenttu ha zoriyaa salettenaan sisana mala, taani hinttentta woossay.

²³ Nu ishay, Ximootoosi qashuwaappe biletteed-dawaa erite. Elleli I haa yooppe, taani aananna baade hinttentta be7ana.

²⁴ Hinttena kaalethiyaa ubbatuwaanne Xoos-saa asatuwaa ubbaa saro saro giite. Xaaliyappe yeedda ammaniyaawanttu hinttentta saro saro giino.

²⁵ Aadho keekatethay hinttenanna ubbaanna ittippe gido. Amen77i.

**Ooratha Caaquwaa
New Testament in Dawro (ET:dwr:Dawro)**

copyright © 2011 The Word for the World

Language: Dawro

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: The Word for the World Ethiopia

Dawro New Testament

The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

5b570ff5-a6e8-534a-b573-14968b5f3d71